

# YAM 季刊 COVID-19 特別版

## COVID-19 肆虐全球

COVID-19（武漢肺炎；新冠肺炎；嚴重特殊傳染性肺炎）於2019年12月起中國湖北武漢市發現不明原因肺炎群聚，中國官方於2020年1月9日公布其病原體為新型冠狀病毒。隨後迅速在中國其他省市與世界各地擴散，並證實可有效人傳人。由於中國政府隱瞞疫情造成武漢肺炎肆虐全球。美國也是疫情慘重，在三月初加州州長宣布「居家避難」（Shelter in Place），非必要人員留在家裡不要出門。台灣中心配合政府規定於三月十四日起停止對外開放，所有中心活動全部暫時停止。

美國全國對疫情反應慢半拍，而且聯邦和地方政策莫衷一是。光是該不該戴口罩就吵了好久。而且市面上充斥中國製口罩，台灣政府禁止台灣製口罩出口直到六月底才解禁。五月中旬，僑委會橙縣文教服務中心蔣翼鵬主任送來了上千片台灣製口罩分送給聖地牙哥台灣鄉親。

## Taiwan Can Help!!!

為協助聖地牙哥第一線醫護人員對抗COVID-19，台灣中心/聖地牙哥台美基金會於三月底發起募款活動。眾多聖地牙哥地區的鄉親紛紛慷慨解囊，不到半個月時間便募得將近 \$31,000。



基金會開會後 決定用這筆善款購買台灣製造的 PPE (Personal Protection Equipment)，並捐贈給聖地牙哥地區急需PPE的醫療機構。經過基金會歐春美董事長到處奔走接洽，終於

購得一批台灣製造的PPE其中包括防護面罩、防護鏡及N95口罩。

由於全球疫情持續升高，PPE需求居高不下終於在六月底收到第一批台灣國產PPE。我們也在七月九日將其中的防護面罩和防護鏡捐贈給當時位於聖地牙哥疫情最嚴重地區的 Sharp Chula Vista Medical Center。當天 Sharp 醫學中心的代表親自前來中心領取PPE，也表達了他們衷心的感謝。

《接第三頁》

1999年 7月 10日 創刊號  
2020年 7月 1日  
發行人 聖地牙哥台美基金會  
總編輯 歐春美  
執行編輯 石正平  
免費索取  
版權所有 歡迎轉載 請通知編輯

聖地牙哥台美基金會  
858-560-8884  
董事長 歐春美  
副董事長 鍾啟偉  
執行長 邱雪珠  
財務長 文小鳳  
秘書長 蔡維真

聖地牙哥台灣中心  
活動主任 石正平  
辦公室經理 賴韻白

---

## 聖地牙哥台美基金會 歐春美董事長的話

新冠肺炎的災難打亂了我們安穩生活的秩序，從三月中旬加州的居家禁閉令開始之後中心所有的活動暫時停止，鄉親們定期相聚的歡樂頓時被剝奪。秉持著關懷鄉親和維持一個聯絡中心的理念，中心雖然對外關閉，職員仍然持續五天在中心內上班 協助處理中心在疫情中的各項作業、提供重要疫情訊息、與鄉親維持聯繫綫。

六月底開始San Diego county 放寬non-essential business 的限制，我們根據County Health Order 遵守口罩和社交距離的規定，開始有限制開放中心俱樂部的活動。滿天飛的疫情訊息，口罩之荒，和居家隔離的窒息感，增加了很多人的心理壓力；非常欣慰的，中心終於能在有限的範圍內提供鄉親一個見面，疏緩身心的安全環境。

在中心關閉的期間，管理委員會及中心職員沒有閑著，經由鄉親的建議我們發起了關懷第一線醫療人員的愛心捐獻活動，感謝鄉親們踴躍的奉獻，我們收集了超過三萬美圓的捐款。秉著為台灣做柔性外交，宣揚“台灣製造”的的信念，經由無數次的探索、申請及聯絡，我們終於在六月由台灣買到一批面罩、眼罩，更於七月買到了一批醫院急需的N95。這兩批PPE 已經全數捐送給本地醫院及醫療人員；每個捐送的箱子上貼有台灣標誌和聖地牙哥台灣中心的徽章。醫院人員寄來無數的感謝卡，我們在贈送的時候心裏更充滿著對鄉親們愛心的感動和為台灣出聲的榮譽感。八月初我們也終於收到替鄉親們向台灣購買的六萬個醫療口罩，順利的分配出去,為社區防疫保護的努力再度加分。

由於三月初的周年慶及募款餐會未能如期舉行，中心以綠豆碰向購買募款餐會的鄉親們送上溫情的中秋節祝福及感謝，為許多人沉悶的生活添爆一點驚喜的火花。我們誠摯的希望各位鄉親能感受到中心對各位好朋友的關切及散播幸福感的努力。

雖然今年困難重重，腳步沉重，我們還是要抬頭努力的向前走。台灣中心仍然傲然屹立在聖地牙哥的中心，甚至由於對社區的各頂關懷活動，更加發光發亮，我們的努力需要各位鄉親的肯定。今年由於年初募款活動的中斷及中心租借活動的停止，各項維修及固定費用不減,中心的財務比較困難，目前的作業透支已經超過五萬，我們比往年更需要各位的愛心來協助我們繼續關懷社區及服務鄉親。轉眼年終在望如果你認同中心的價值，有意在今年內再次慷慨解囊支持中心的運作，同時達到減稅的目的請別忘了在年終前捐款。我們希望從現在到年底能募五萬美元，期望你能再次慷慨解囊。支票請在12月31日前開，支票抬頭請寫TAFSD (7838 Wilkerson Ct., San Diego, CA 92111)，我們會儘快將收據付郵。全體基金會董事及中心員工衷心感謝您的厚愛。謹在此誠心祝福您闔家平安、順心，也祝您在即將來臨的新的一年身體健康，萬事如意。

聖地牙哥台美基金會董事長

歐春美 敬上



## 《續封面》

台灣製的醫療口罩和N95口罩品質保證，供不應求。但台灣因應Taiwan Can Help 的活動也有限的輸出各類PPE協助友邦國家抗疫。基金會得到有心協助鄉親善舉的台灣廠家陳總經理特案支持直接向台灣官方提出專案申請，其間洛杉磯台北經濟文化辦事處洛杉磯的王冠惠組長及橙縣僑委會蔣翼鵬主任也熱心積極的協助下，我們終於在六月初台灣開放口罩出口時即時進入第一條生產綫取得一批N95口罩，並於七月中旬順利運抵中心。中心為了特別關切照顧在地第一線台美人醫護人員，除了把N95口罩捐贈給 Rady 兒童醫院和Sharp Chula Medical Center之外，也把N95口罩送發給這些辛苦的鄉親子弟們。聖地牙哥當地的電視台 Channel 10 News 也做了一個深入的報導。這段居家隔離期間，北美洲台灣婦女會聖地牙哥分會的姐妹們也沒有閒著，縫製了上千個布製口罩和頭巾捐贈給 Scripps & Sharp。 <https://www.10news.com/news/local-news/sewing-angels-make-caps-for-chula-vista-healthcare-workers>



出各類PPE協助友邦國家抗疫。基金會得到有心協助鄉親善舉的台灣廠家陳總經理特案支持直接向台灣官方提出專案申請，其間洛杉磯台北經濟文化辦事處洛杉磯的王冠惠組長及橙縣僑委會蔣翼鵬主任也熱心積極的協助下，我們終於在六月初台灣開放口罩出口時即時進入第一條生產綫取得一批N95口罩，並於七月中旬順利運抵中心。中心為了特別關切照顧在地第一線台美人醫護人員，除了把N95口罩捐贈給 Rady 兒童醫院和Sharp Chula Medical Center之外，也把N95口罩送發給這些辛苦的鄉親子弟們。聖地牙哥當地的電視台 Channel 10 News 也做了一個深入的報導。這段居家隔離期間，北美洲台灣婦女會聖地牙哥分會的姐妹們也沒有閒著，縫製了上千個布製口罩和頭巾捐贈給 Scripps & Sharp。 <https://www.10news.com/news/local-news/sewing-angels-make-caps-for-chula-vista-healthcare-workers>

由於中國政府隱瞞疫情造成武漢肺炎肆虐全球，美國更是災情慘重。反觀台灣，政府記取了2003年SARS 疫情的慘痛經驗，今年年初開始迅速成立疫情指揮中心，步步超前部署。目前台灣確診人數為567人，不幸死亡人數為7人。這是全國上下共同努力的成果，是身為台灣人的驕傲。



非常感謝各位鄉親慷慨解囊，發揮人溺己溺的精神，有機會讓聖地牙哥的主流社會認識台灣為這次 COVID-19 疫情的貢獻，Sharp Chula Vista Medical Center 的主管特別吩咐中心代為感謝所有愛心捐款鄉親的支持。在此希望各位鄉親處處留意，格外小心並保重身體。



*Appreciations from Sharp Chula Vista Medical Center*

Thank you very much

fei chang gan shie / hen gan shie

非常感謝 / 很感謝



Sharp Chula Vista Medical Center



*Sharp Chula Vista Medical  
Center Thanks You!*

*July 2020*

## 贊助台美基金會更多元更便利

### 現金或支票

歡迎任何現金或支票捐款至 TAFSD。感謝鄉親支持！

### PayPal

從這裡點擊 [paypal.me/tafsd](https://paypal.me/tafsd) 並連接到您的PayPal帳戶。輸入您的電子郵件地址和金額，將可以輕鬆捐款並環保, 簡單又安全。

### AmazonSmile 購物

使用平常同一個的 Amazon 用戶和密碼，就可以在Amazon Smile 上購物。選擇” Taiwanese-American Foundation Of San Diego “。Amazon Smile Program 會將購物金額的 0.5% 捐贈給中心，

### 大華、福臨門禮卷

禮券為台灣中心的主要經費收入之一。請向中心購買，疫情期間安全第一，來中心請務必先來電預約

## 應屆高中畢業生獎學金頒獎典禮

往年應屆高中畢業生獎學金及台灣獎都是在台美傳統周開幕典禮頒發。今年因為受到武漢肺炎疫情的影響，2020台美傳統周活動全部取消。因此今年應屆高中畢業生獎學金及台灣獎延至七月三日在台灣中心頒發。當天，得獎學生在家長的陪同下陸續抵達中心，隨後由基金會榮譽與獎勵委員會主席陳淑慎女士及董事長歐春美女士頒發獎學金及獎狀。今年得獎學生如下：

Richard Chen of Westview High School

Jaime Cabrera Guzman of Kearny High School

Samuel Chulhee Lee of Scripps Ranch High School

Antony Brian Lin of Sage Creek High School

Serene Liu of La Jolla High School

Aurana Waiping Lo of La Jolla High School

**Taiwan Award:**

Jeffrey Wang of The Bishop's School



# 高中應屆畢業生獎學金及Taiwan Award得主感謝函

Thank you so much for presenting me with the Taiwan Award for the Greater San Diego Science And Engineering Fair. I am extremely honored and grateful for this opportunity, and recognize the incredible generosity on behalf of the Taiwanese American Foundation of San Diego.

Opportunities like these will continue to fuel a passion within me for pursuing scientific research, and I do not doubt for a second that it will inspire others beyond me in the years to come.

**Jeffrey Wang (Taiwan Award)**

I would like to take a moment to express my gratitude for being awarded this year's scholarship. I am fortunate to have been chosen as a recipient and plan on putting the money to good use.

Coming from a former low-income family, tuition for higher education has always been a concern for me. As I touched upon in my essay, my family moved around the country due to my father's job, which often changed. Although we are now in a better position than before, we are far from living in luxury. As I matriculate this year, my younger brother is sure to follow in a few years, increasing the pressure on our family. Though college tuition can hardly be covered by a single scholarship, every little bit helps and means a great deal to the financial burden my family endures. As a show of gratitude, I would like to share some of my current plans for the future.

I will be majoring in biochemistry at Rice University this upcoming fall with the intent of following the "pre-med" route. In the far future, I wish to study in medical school and eventually earn my credentials as a medical doctor. Though I am largely undecided on my specialty, I am strongly considering working in the field as an emergency physician in foreign countries that struggle with healthcare. I am fascinated with the work of organizations like Doctors Without Borders. To me, they are truly heroes that risk their lives in arduous conditions with minimal pay and recognition.

Though this is all a hazy dream for my future, it all begins with the first step: undergraduate education. The Taiwanese American Foundation's scholarship means a lot to me and will be an important factor in paying for my education. I am grateful for being considered and awarded with such an honor and look forward to studying in college without the worries of affordability.

**Samuel Lee**

I am absolutely beyond honored to have been honored with this scholarship, and I cannot even begin to describe how thankful I am, but I will do my best.

At the very beginning of the application process, I found myself just going through the motions, just as I would with any other application, and quite frankly, I felt that the requirements for the autobiography were kind of vague. However, as I progressed through the application requirements, I was presented with a culmination of all my trials and tribulations as well as my joys and successes: in fact, it was that

very same autobiography that gave me an opportunity to reflect upon my life so far and my life yet to come, and by integrating my identity as a Taiwanese-American into the lens through which I expressed myself, the culture and traditions that my parents brought with them as immigrants and passed down to me throughout my childhood became ever so much more apparent. I have gained so much from so little time spent interacting with the Taiwanese American Foundation of San Diego, and for that, I am forever grateful. Thank you for allowing me to reflect on my past and for contributing to my future.

**Antony Lin**

I am writing to thank you for your generous TAFSD High School Scholarship. I'm honored and ecstatic that I was selected as one of the recipients for this scholarship.

This scholarship will lighten my financial burden as I pursue my higher education and allow me to focus on the learning and life aspects of college. I plan to pursue a degree in computer science, and I hope that I may use computer science to make a difference in society and to better people's lives. Your generosity and this scholarship inspires me to continue to strive to pursue and make strides in today's world. I hope that I may one day give back and help other students pursue their goals in the future like you have helped me.

**Richard Chen**

First and foremost: thank you. Words cannot describe how grateful I am for this generous gift. This scholarship will help me do more than just succeed at university, it will help me thrive. To me, this gift means so much more than a better financial footing, it has given me the hope and strength to power through the tough challenges that lie ahead. While I may never find the perfect adjectives to describe how blessed I feel in this moment, I would love to tell you what it means to me.

I am so lucky to have such incredible parents. My parents worked tirelessly to provide good environment for my brother and I. Seeing my parents work so hard, inspired me to be just as hardworking. And as I grew up, I was driven to achieve more: getting out of my comfort zone, trying new things, and reaching for new goals. Whether it was getting a role in a ballet, or leading all the clubs in San Diego, or climbing 300 meters up a waterfall I've never stopped reaching. But as I stretched to reach these goals, I found myself surrounded by no's. Whether it was competing in sports, to my academic load, to running my community activities, I seemed to face closed door. I can smile and laugh about these times today because I proved to all those who said no that I could do it – and more. What keeps me going in these times are the yes's: including this award. This award means more to me than just the scholarship money that it provides – it's an open door. This award reminds me to have faith in myself and to remain resilient in the face of adversity.

I wrote in my essay for this scholarship that I will always seek to push my limits and chase my passions. While I'll never be fearless in the face of the unknown, I am confident. I am confident that if I let my passions drive me, someone somewhere will say yes and another door will open. Thank you for not only helping me reach my educational goals, but for reminding me to never lose my drive in chasing my dreams – starting with college.

I am so proud to be a Trojan at USC this coming fall. However, I am most proud to be an Asian Woman in engineering. It is within the engineering department that I cannot wait to represent both women and my culture. After taking part in multiple community and equality clubs at my school, I cannot wait to continue this work at USC. With a degree in Industrial and Systems Engineering with a minor in business I cannot wait to transform the world we know today to open doors to the generations to come.

As I look forward to an exciting future, I will always remember those who helped me get there. Thank you so much for this award which has allowed me to pursue my dreams. This award has bolstered my strength in facing the obstacles that are surely ahead. And as I chase my passions, I will bring up others. I cannot wait for the adventure ahead – and it is thanks to you that I can see it through.

**Aurana Lo**

I would like to formally thank you for allowing me to further my academic studies with the help of your generous scholarship. I am extremely honored that I was selected as a recipient of your scholarship, and I cannot express my gratitude enough, for it is supporters like you that make it possible for the growth of future generations.

In the upcoming fall, I will be a freshman at a top public university, furthering my education at UCLA. With your scholarship I am more motivated than ever to strive to reach my goals. During my undergraduate study, I hope to explore the role the political sector has in the healthcare industry, and learn about government policy making processes so I can implement positive societal change. I plan to attend graduate school after I get my Bachelor's degree so I can earn a Master of Healthcare Administration and pursue a career in the healthcare industry, or attend law school. Thanks to you, I am one step closer to that goal.

While attending high school I was involved in many extracurricular activities. I was the co-founder and president of the UNICEF club at my school, which hosts fundraisers and awareness campaigns to rally fellow students to support children's rights advocacy. I am also in my fifth year as a member of the National Charity League, a volunteer organization that works with various countrywide organizations. I am the President of the NCL Class of 2020 and partake in planning class events, organizing, and facilitating meetings. In my free time I like to play sports like field hockey and lacrosse, or take dance classes at my local studio. I am currently an intern at a local policy think tank, helping research and analyze policy measures for the upcoming general election, exploring the field of public affairs before I begin taking classes in the fall.

Once again, thank you so much for considering me for this award. I am very appreciative to be a recipient of this prestigious scholarship. I look forward to giving back to the community in the future once I begin my career, just as you have done for me. I thank you for your confidence and willingness to help me reach my goals!

**Serene Liu**

# 中秋月圓憶故鄉

非常遺憾，原訂二月二十九日舉行的台美基金會/台灣中心23周年慶募款餐會，因為受到武漢肺炎疫情的影響取消了。但是，眾多鄉親仍然踴躍購票支持台灣中心。恰逢中秋佳節，花好月圓，基金會為了感謝大家長年以來對中心的支持，特別訂購了一批 Home-made 台灣傳統月餅 - 綠豆椪贈送給募款餐會購票者，共度佳節享用古早味點心。因為疫情的關係，只好麻煩大家跑一趟中心領取月餅。



## 猜猜我是誰

